

DE Gebrauchsanweisung

Einleitung

Lesen Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Eine Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Für Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. In solchen Fällen erlischt der Garantieanspruch. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf und legen Sie diese bei, wenn Sie das Produkt an andere Nutzer weitergeben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist nur für den allgemeinen Gebrauch im Haushalt und ähnlichen ortsfesten elektrischen Installationen mit Wechselspannung von 250 V~ vorgesehen. Es kann in Räumen mit erhöhter Feuchtebelastung wie z.B. Waschküche, Keller oder Garage in Aufputz-Montage installiert werden.

Sicherheitshinweis

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen. *)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlagen

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden z.B.: durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte und unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nüllung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Bei Arbeiten an der Steckdose muss sichergestellt sein, das die entsprechende Sicherung/der entsprechende Sicherungsautomat ausgeschaltet ist, d.h. die Steckdose muss Spannungsfrei sein.

Technische Daten

max. Belastung	250 V~, 16 A
Schutzart	IP54*

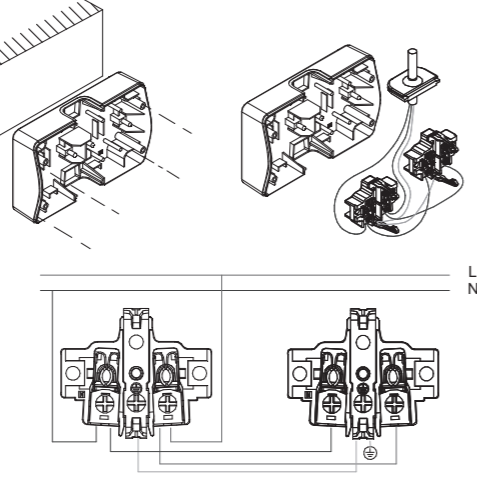
*) geschützt gegen Staub in schädigender Menge sowie Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

Installation

Der Anschluss des Produkts ist nach folgenden Schritten vorzunehmen:

Die Montage ist nach folgenden Schritten durchzuführen:

- Deckel öffnen und 4 Schrauben entfernen
- Abdeckung abnehmen
- Schaltereinheiten aus der Dose herausziehen
- Sockel ausrichten und befestigen. ACHTUNG! Befestigen Sie die Doppelsteckdose ausschließlich in waagerechter Position. Beachten Sie die Kennzeichnung „oben“ auf der Rückseite!
- Spannung über Sicherung abschalten
- Spannungsfreiheit prüfen, gegen Wiedereinschalten sichern
- Leitungsenden ca. 8–11 mm absolieren
- Kabeldurchführung aus Dose herauschieben
- Kabeldurchlass durchstoßen
- Netzleitung in Kabeldurchführung einführen und Einzeladern gemäß Anschlusschema fachgerecht anschließen. WARNUNG! Es darf kein Kabel/keine Isolierung beschädigt werden!



- Schaltereinheiten in Dose platzieren. Bei einer Kabeleinführung von oben können die Anschlusseinheiten um 180° gedreht in die Dose gesetzt werden, um das Anschließen zu erleichtern. ACHTUNG! Achten Sie darauf, keine Kabel einzuklemmen!
- Kabeldurchführung in Aussparung der Dose einschieben
- Korrekten Anschluss prüfen
- Einwandfreie Funktion mit zweipoligem Spannungsprüfer prüfen
- Abdeckung wieder mit den 4 Schrauben befestigen. Integrierter Kinderschutz! Die Kontaktfüngen der Doppelsteckdose sind mit Kunststoffplättchen abgedeckt, sodass Kinder keine dünnen oder spitzen Gegenständen, wie z.B. Nadeln oder Schraubenziehern einführen können.

Nur wenn gleichzeitig auf beide Plättchen Druck ausgeübt wird, wie z.B. mit dem Stecker des Elektrogerätes, welches verwendet werden soll, öffnen sich diese Verschlüsse und die Steckdose kann genutzt werden.

Demontage

- Spannung über Sicherung abschalten und Spannungsfreiheit prüfen
- Abdeckung demontieren, Sockel lösen und entnehmen
- Kabelverschraubung lockern und Adern lösen

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung Spannung über Sicherung abschalten und Spannungsfreiheit prüfen
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt
- Verwenden Sie keine ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Schützen Sie das Gerät und sein Zubehör bei längeren Stillstandszeiten vor Verschmutzung und Korrosion.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...

⚠ GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Alle Arbeiten zur Beseitigung möglicher Störungen sollten im ausgeschalteten Zustand (Sicherung aus) durchgeführt werden. Alle Arbeiten sollten von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Die Steckdose/der Schalterfunktioniert nicht.	Keine Netzspannung?	Sicherung prüfen. Fachkraft kontaktieren.
	Angeschlossenes Gerät defekt?	Angeschlossenes Gerät prüfen, ggf. austauschen, wenn möglich.
	Steckdose/Schalter über Schalter ausgeschaltet?	Schalterstellung prüfen
	Anschlusskabel defekt?	Fachkraft kontaktieren.
	Anschluss inkorrekt?	Sicherung ausschalten und Anschluss anhand der Anschlusszeichnung prüfen. Fachkraft kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen. Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

IT Manuale di istruzioni

Presa doppia per ambienti umidi

Introduzione

Leggere assolutamente tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. L' inosservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni materiali o personali provocati da una manipolazione errata o dalla mancata osservanza delle avvertenze sulla sicurezza. In casi del genere decade qualunque diritto alla garanzia.

Si prega di conservare queste istruzioni e di accluderle in caso di trasferimento del prodotto ad altri utenti.

Impiego appropriato

Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo generale in casa e per simili installazioni elettriche fisse con tensione alternata di 250 V~. Il dispositivo può essere installato in luoghi con umidità elevata, come ad es. lavanderie, scantinati o garage, mantendolo nella versione a vista.

Avvertenza relativa alla sicurezza

Attenzione!

Installazione consentita esclusivamente a persone in possesso di rispettive conoscenze ed esperienze in materia di elettrotecnica. *)

Una installazione inappropriata può mettere a rischio:

- la vostra vita
- la vita degli utenti di impianti elettrici

A causa di un'installazione non appropriata non sono da escludere notevoli danni materiali, quali ad esempio: in seguito ad incendio.

Si può venire imputati della responsabilità personale verso persone e danni materiali.

Rivolgersi a un installatore elettrico!

*) Conoscenze specializzate necessarie per l'installazione

Per l'installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze professionali:

- le „5 regole di sicurezza“ da applicare: disinserire; adottare misure per prevenire un reinserimento involontario; accertarsi dell'assenza di tensione; messa a terra e cortocircuitaggio; copertura ossia isolamento dei componenti limitrofi e sotto tensione;
- Scelta degli utensili giusti, misuratori ed eventualmente attrezzature per la protezione personale adatti;
- Valutazione dei risultati di misura;
- Scelta del materiale per l'installazione elettrica e assicurazione delle condizioni di inserimento;
- Classi di protezione IP;
- Installazione dei materiali elettrici;
- Tipo di rete d'alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) e le rispettive condizioni di allacciamento (neutralizzazione classica, messa a terra di protezione, necessarie misure di protezione supplementare ecc.).

Quando si lavora sulla presa di corrente ci si deve accertare che il relativo fusibile o interruttore automatico sia staccato, vale a dire che la presa di corrente deve essere senza tensione.

Dati tecnici

carico max.	250 V~, 16 A
Grado di protezione	IP54*

*) protezione contro polvere in quantità dannosa nonché contro spruzzi d'acqua provenienti da tutti i lati

Installazione

Il collegamento del prodotto va effettuato secondo i seguenti passaggi:

Il montaggio va effettuato secondo i seguenti passaggi:

- Aprire il coperchio e rimuovere le 4 viti
- Togliere il coperchio
- Rimuovere le unità di commutazione dalla presa
- Orientare la base e fissare. ATTENZIONE! Fissare la presa doppia esclusivamente in posizione orizzontale. Fare attenzione alla scritta "alto" sul lato posteriore!
- Disinserire la tensione staccando il fusibile
- Verificare l'assenza di tensione e assicurare che non si riattivino inavvertitamente
- Spelare le estremità dei fili per circa 8 -11 mm
- Rimuovere il passacavo dalla presa

- Spingere con forza all'interno il passacavo
- Inserire il cavo di alimentazione nel passacavo e collegare i singoli fili secondo lo schema di allaccio **AVVERTENZA!** Non danneggiare alcun cavo/isolamento!
- Posizionare le unità di commutazione nella presa. In caso di inserimento di cavo dall'alto, è possibile ruotare di 180° le unità di commutazione nella presa, al fine di facilitare il collegamento. ATTENZIONE! Non schiacciare alcun cavo!

- Inserire il passacavo nell'incavo della presa
- Verificare il collegamento corretto
- Verificare il perfetto funzionamento con rivelatore bipolare
- Fissare nuovamente il coperchio con 4 viti.

Protezione bambini integrata! I fori dei contatti della presa dopia sono coperti con materiale sintetico affinché i bambini non possano inserirvi oggetti sottili o appuntiti, come ad es. puntine o cacciaviti.

Solamente se si applica pressione su entrambe le piastrine, come ad es. il connettore del dispositivo elettronico che deve essere utilizzato, allora si aprono queste chiusure e la presa può essere utilizzata.

Smontaggio

- Disinserire la tensione staccando il fusibile e accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
- Smontare il coperchio, allentare la base e rimuovere
- Allentare il raccordo a vite del cavo e allentare i fili

Pulizia e manutenzione

- Prima della pulizia, disinserire la tensione staccando il fusibile e accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
- Fare attenzione affinché nessun liquido penetri nell'alloggiamento
- Non utilizzare detergenti irritanti o abrasivi
- Per la pulizia, usare un panno asciutto e privo di pelucchi

Conservazione, trasporto

Conservazione

- Conservare il dispositivo e tutte le parti accessorie in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Proteggere il dispositivo e i suoi accessori da sporco e corrosione in caso di non uso prolungato.

Transporto

- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Guausti ed assistenza

Se qualcosa non funziona...

⚠ PERICOLO! Pericolo per la vita e l'incolumità fisica. Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.

⚠ PERICOLO! Pericolo di vita per scossa elettrica! Tutti i lavori per l'eliminazione di eventuali guasti devono essere eseguiti a lampada spenta (fusibile staccato). Tutti i lavori devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiamo molta fatica ed anche eventuali spese.

Difetti/Guasti	Causa	Rimedio
La presa di corrente/ interruttore non funziona.	Nessuna tensione di rete?	Controllare il fusibile. Contattare un tecnico specializzato.
	L'apparecchio collegato è difettoso?	Controllare l'apparecchio collegato ed eventualmente sostituirlo, se possibile.
	Presa di corrente/ interruttore disinseriti dall'interruttore?	Controllare la posizione dell'interruttore
	Cavo di allacciamento difettoso?	Contattare un tecnico specializzato.
	Collegamento non corretto?	Staccare il fusibile e controllare il collegamento consultando il disegno degli allacciamenti. Contattare un tecnico specializzato.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltire l'imballo

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Portare questi materiali alla rivalutazione.

FR Manuel d'utilisation

Prise double pour pièces humides

Introduction

Lisez impérativement toutes les consignes de sécurité et instructions ! Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer un choc électrique, un incendie et /ou des blessures graves. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels ou les blessures qui résultent d'un maniement non-conforme ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans ce type de cas, le droit de garantie expire.

Veuillez conserver ce manuel et l'inclure lorsque vous remettez le produit à d'autres utilisateurs.

Utilisation conforme aux dispositions

Le produit est destiné uniquement à un usage domestique et aux installations électriques fixes similaires avec une tension alternative de 250 V~. Il peut être installé dans des pièces à forte humidité, telles qu'une buanderie, une cave ou un garage en montage non encastré.

Consigne de sécurité

Attention !

L'installation doit être uniquement effectuée par des personnes possédant des connaissances et de l'expérience en électrotechnique. *)

Avec une installation incorrecte, vous mettez en danger :

- votre propre vie
- la vie des utilisateurs des installations électriques

Avec une installation incorrecte, vous risquez de provoquer des dommages matériels graves, un incendie par ex.

Vous risquez d'être considéré personnellement comme responsable des dommages corporels et matériels. Adressez-vous à un installateur électrique !

*) Connaissances professionnelles nécessaires pour l'installation

Pour l'installation, les connaissances professionnelles suivantes sont nécessaires en particulier :

- les « cinq règles de sécurité » à appliquer : mise hors tension, protection contre le réenclenchement, vérification de la mise hors tension, mise à la terre et en court-circuit, recouvrement ou isolation des pièces voisines sous tension ;
- sélection des outils appropriés, des appareils de mesure et éventuellement de l'équipement de protection personnelle,
- évaluation des résultats de mesure,
- sélection du matériel d'installation électrique pour s'assurer des conditions de coupure,
- degrés de protection IP,
- montage du matériel d'installation électrique,
- type du réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) et les conditions de raccordement en résultant (remise à zéro classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

Lorsque vous travaillez sur la prise de courant, il faut vous assurer que le fusible ou le coupe-circuit automatique correspondant est désactivé, c.-à-d. que la prise ne doit pas être sous tension.

Caractéristiques techniques

Charge max.	250 V~, 16 A
Type de protection	IP54*

*) protégé contre la poussière en quantités dommageables et protection contre les projections d'eau de tous les côtés

Installation

La connexion du produit doit être effectuée selon les étapes suivantes :

Le montage doit être effectué selon les étapes suivantes :

- Ouvrir le couvercle et retirer les 4 vis
- Pousser le recouvrement
- Retirer les unités de commutation de la prise
- Alignez la base et fixez. ATTENTION ! Fixez la double prise uniquement en position horizontale. Prêtez attention au marquage « haut » au dos !
- Couper la tension à l'aide du fusible
- Vérifier qu'il n'y a plus de tension, sécuriser contre le réenclenchement
- Dénuder les extrémités des brins sur env. 8-11 mm
- Pousser le passe-câble hors de la prise
- Percer l'ouverture de câble
- Insérer le câble d'alimentation dans le passe-câble et connectez les différents fils conformément au schéma de câblage. AVERTISSEMENT ! Aucun câble /isolant ne doit être endommagé !
- Placez les unités de commutation dans la prise. Avec une entrée de câble par le haut, les unités de connexion peuvent être pivotées de 180° dans la prise pour faciliter la connexion. ATTENTION ! Veillez à ne pas pincer les câbles !
- Insérer le passe-câble dans l'évidement de la prise
- Vérifier que la connexion est correcte
- Vérifier le fonctionnement parfait avec un testeur de tension bipolaire
- Fixez à nouveau le recouvrement avec les 4 vis.

Protection enfants intégrée ! Les ouvertures de contact de la double prise sont recouvertes de plaques en plastique afin que les enfants ne puissent pas insérer d'objets fins ou pointus tels que des aiguilles ou des tournevis.

Ce n'est que lorsque l'on exerce simultanément une pression sur les deux plaquettes, comme avec la fiche de l'appareil électrique à utiliser, que ces fermetures s'ouvrent et que la prise peut être utilisée.

Démontage

- Couper la tension à l'aide du fusible et vérifier qu'il n'y a plus de tension
- Démontez le recouvrement, desserrez la base et retirez-la
- Desserrer le presse-étoupe et desserrer les fils

Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage, couper la tension à l'aide du fusible et vérifier qu'il n'y a plus de tension
- Veillez à ce qu'aucun liquide de pénétre dans le boîtier
- N'utilisez pas de produits de nettoyage acides ou abrasifs
- Utilisez un chiffon sec et non pelucheux pour le nettoyage

Stockage, transport

Entreposage

- Stockez l'appareil et tous ses accessoires dans un endroit sec et bien aéré.

- Protégez l'appareil et ses accessoires de la salissure et de la corrosion lors des longues périodes d'arrêt.

Transport

- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...

⚠ DANGER ! Risque corporel et danger de mort ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! Toutes les opérations de réparation non conformes éventuelles doivent être effectuées hors tension (prise débranchée). Toutes les opérations doivent être effectuées par un électricien qualifié.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défécuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
La prise/l'interrupteur ne fonctionne pas.	Panne de courant de secteur ?	Vérifier le fusible. Contacter un professionnel.
	L'appareil branché est-il défectueux ?	Contrôler l'appareil branché et le remplacer si possible.
	Prise/interrupteur éteint(e) via l'interrupteur ?	Vérifier l'interrupteur
	Câble de raccordement défectueux ?	Contacteur un professionnel.
	Branchement incorrect ?	Mettre le fusible hors tension et vérifier le schéma de connexion. Contacter un professionnel.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Elimination

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être

injury arising as a result of incorrect handling or disregarding the safety instructions. In such cases, the warranty claim shall expire!

Please keep this manual in a safe place and enclose it when passing the product on to other users.

Intended use

The product is intended only for general household use and similar fixed electrical installations with 250 V~ AC. It can be installed in rooms with increased humidity conditions such as laundry rooms, cellar or garage in surface mounting.

Safety note

Caution!

Installation may only be carried out by persons with the appropriate electrical knowledge and experience. *)

With an unprofessional installation you will risk:

- your own life
- the lives of users of the electrical systems.

With an unprofessional installation, you risk serious damage to property, for example: as a result of fire.

You may also be held personally liable in the event of injuries or property damage.

Consult a professional electrical installer!

***) Required technical knowledge for the installation process**

For installation purposes, the following specific technical knowledge is required:

- the applicable "5 safety rules": Deactivate; Secure to prevent being switched back on; Ensure no power is flowing; Earth and short-circuit; Cover or screen off neighbouring, power carrying items;
- Selection of suitable tools, the measuring devices and, if required, personal protective equipment;
- Evaluation of the measuring results;
- Selection of the electrical installation materials to secure working conditions;
- IP protection types;
- Incorporation of electrical installation material;
- Type of power supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection conditions (traditional protective multiple earthing, protective earth, required additional measurs etc.)

When working on the socket, you must ensure that the appropriate fuse/circuit breaker is deactivated; in other words, the socket must be without power.

Technical data

max. load	250 V~, 16 A
Protection type	IP54*

*) protected against dust in damaging quantities and protection against splash water on all sides

Installation

Connect the product according to the following steps:

The assembly must be carried out according to the following steps:

- Open the lid and remove the 4 screws
- Remove the cover
- Pull the switch units out of the socket.
- Align the base and secure it. CAUTION! Fix the double out-let only in a horizontal position. Please note the marking "top" on the back!
- Switch off voltage via fuse
- Check to ensure that there is no power flowing, secure against switching on
- Strip cable ends by approximately 8–11 mm.
- Slide cable entry out of socket
- Puncture the cable aperture
- Insert the mains cable into the cable entry and connect the individual wires correctly according to the connection diagram. WARNING! No cable/insulation may be damaged!
- Place the switch units into the socket. For cable entry from above, the connection units can be rotated 180° into the socket to facilitate connection. CAUTION! Be careful not to crimp any cables.
- Slide the cable entry into the recess of the box
- Check for correct connections
- Check proper function with two-pole voltage tester
- Tighten the cover again with the 4 screws.

Integrated Child Protection! The contact openings of the double outlet are covered with plastic plates so that children cannot insert thin or pointed objects such as needles or screwdrivers. Only if pressure is exerted on both plates simultaneously, e.g. with the plug of the electrical appliance to be used, these locks open and the socket can be used.

Removal

- Switch off voltage via fuse and check to ensure that there is no power flowing
- Detach the cover, loosen the base and remove
- Loosen the cable screw and loosen the cores.

Cleaning and maintenance

- Switch off voltage via fuse before cleaning and check to ensure that there is no power flowing
- Make sure that no fluid seeps into the housing.
- Do not use caustic and abrasive cleaning agents
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning

Storage and transport

Storing

- Store the device and any accessories in a dry, well-ventilated place.
- In case of longer periods without operation, protect the device and its accessories against soiling and corrosion.

Transport

- Use the original packaging to ship whenever possible.

Troubleshooting

If something stops working...

⚠ DANGER! Danger to life and limb! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

⚠ DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock! All work to eliminate possible faults should be carried out with the fuse switched off. All work should be carried out by a qualified electrician.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
The socket/switch button does not work	No mains voltage?	Check fuse. Contact a specialist.
	Connected device defective?	Check connected device, replace if necessary if possible.
	Socket/switch button switched off via switch?	Check switch position
	Connection cable defective?	Contact a specialist.
	Incorrect connection?	Switch off the fuse and check the connection according to the wiring diagram. Contact a specialist.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposing of the appliance

A crossed-out wheelee bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles. All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

– Make these materials available for recycling.

CZ Návod k použití

Dvojzásuvka do vlhkého prostředí

Úvod

Bezpodmínečně si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžké zranění. V případě věcných nebo osobních škod, které vzniknou následkem neodborné manipulace nebo nedodržení bezpečnostních pokynů, výrobce nepřebírá žádné ručení. V takových případech zaniká nárok na záruku. Tento návod si uschovejte a přiložte jej k výrobku, pokud výrobek odevzdáte jiným uživatelům.

Použití podle stanoveného účelu

Výrobek je určený pouze na běžné používání v domácnosti a podobné pevné elektrické instalace se stířdavým napětím 250 V~. Může se instalovat na omeitku v místnostech se zvýšenou vlhkostí, jako je např. prádelna, sklep nebo garáž.

Bezpečnostní pokyny

Pozor!

Instalaci mohou vykonávat pouze osoby s příslušnými znalostmi a zkušenostmi z oblasti elektronických zařízení. *)

Neodbornou instalací ohrožujete:

- svůj vlastní život
- život uživatelů elektrických zařízení

Neodbornou instalací riskujete závažné věcné škody, např.: v důsledku požáru.

V případě újmy na zdraví osob nebo věcných škod vám hrozí osobní ručení.

Obraťte se na elektroinstalatéra!

***) Požadované odborné znalosti pro instalaci**

K vykonávání instalace je zapotřebí mít hlavně následující odborné znalosti:

- „5 bezpečnostních pravidel“, které je třeba aplikovat: odpojení; zabezpečení proti opětovnému zapnutí; zjištění odpojení od napětí; uzemnění a zkratování; zakrytí a oddělení sousedních dílů a dílů pod napětím;
- výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a případně osobního ochranného vybavení;
- vyhodnocení výsledků měření;
- výběr elektroinstalačního materiálu k zabezpečení podmínek odpojení;
- Druh IP krytí;

- zabudování elektroinstalačního materiálu;
- Druh napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

Při pracích na zásuvce se musí zajistit, aby byla příslušná pojistka/příslušný jistič vypnutá(y), tzn. zásuvka musí být bez napětí.

Technické údaje

max. zatížení	250 V~, 16 A
Stupeň krytí	IP54*

*) chráněné před prachem ve škodlivém množství, jakož i ochrana před stříkající vodou ze všech stran

Instalace

Při připojení výrobku je nutné v postupopodle následujících kroků:

Při montáži je nutné postupovat podle následujících kroků:

- Otevřete poklop a odstraňte 4 šrouby
- Sejměte kryt.
- Vytáhnete spínací jednotky ze zásuvky
- Vyrovnejte a upevněte sokl. POZOR! Dvojzásuvku upevněte pouze ve vodorovné poloze. Dbejte na označení „nahoře“ na zadní straně!
- Napětí vypněte pomocí pojistky
- Zkontrolujte odpojení od napětí, zajistěte proti opětovnému zapnutí!
- Konce vodičů odizolujte cca na 8 až 11 mm.
- Ze zásuvky vysuňte kabelovou průchodku
- Prorazte průchod pro kabel
- Zaveďte síťový kabel do kabelové průchodky a jednotlivé vodiče odborně připojte podle schématu zapojení. VAROVANÍ! Nesmí se poškodit žádný kabel/izolace!
- Umístěte spínací jednotky do zásuvky. Aby se usnadnilo připojení, je v případě kabelového vstupu shora možné vložit připojovací jednotky do zásuvky otočené o 180°.
- POZOR! Dávejte pozor, aby se kabely nepřiskříply!
- Kabelovou průchodku zasuňte do výřezu zásuvky.
- Zkontrolujte správné připojení
- Zkontrolujte správné fungování pomocí dvupólového testeru napětí
- Kryt opět připevňte pomocí 4 šroubů.

Integrovaná dětská pojistka! Kontaktní otvory dvojzásuvky jsou překryty plastovými destičkami, aby děti nemohli zavést do zásuvky tenké ani špičaté předměty, např. jehly nebo šroubováky.

Pouze pokud tlak působí současně na obě destičky, např. zástrčkou elektrického spotřebiče, který se má použít, se otvoru tyto uzavěry a zásuvka se může použít.

Demontáž

- Napětí vypněte pomocí pojistky a zkontrolujte odpojení od napětí
- Odmontujte kryt, uvolněte a sejměte sokl.
- Povolte kabelový šroubový spoj a uvolněte vodiče

Čištění a ošetřování

- Před čištěním vypněte napětí pomocí pojistky a zkontrolujte odpojení od napětí.
- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala žádná kapalina.
- Nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na drhnutí.
- K čištění používejte suchou utěrku, která nepouští vlákna.

Uložení, přeprava

Uložení

– Zařízení a jeho příslušenství skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.

– V případě, že zařízení a jeho příslušenství delší dobu nepoužíváte, chráňte jej před znečištěním a korozí.

Přeprava

– Při zasilání použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrtelného zranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v důsledku elektrického úderu! Veškeré práce na odstraňování možných poruch by měly být prováděny ve vypnutém stavu (vypnutí jistič). Veškeré práce by měl provádět kvalifikovaný elektrikář.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
Zásuvka/spínač nefunguje.	Není přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte jistič. Kontaktujte odborníka.
	Není připojený přístroj vadný?	Pokud je to možné, zkontrolujte připojení přístroj, příp. vyměňte.
	Není zásuvka/spínač vypnutá(y) prostřednictvím spínače?	Zkontrolujte polohu vypínače
	Vadný připojovací kabel?	Kontaktujte odborníka.
	Nesprávné připojení?	Vypněte jistič a zkontrolujte připojení podle výkresu zapojení. Kontaktujte odborníka.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrazení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci třídného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepeny, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předejte tyto části na recyklaci.

SK Návod na použitie

Dvojzásuvka do vlhkého prostredia

Úvod

Bezpodmienečne si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcii môže mať za následek zásah elektrickým prúdom, požiar a/ alebo ťažké zranenia. Za vecné škody a ujmy na zdraví, ktoré vzniknú v dôsledku neodbornej manipulácie a nedodržania bezpečnostných upozornení, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. V takýchto prípadoch zaniká nárok na záruku. Tento návod si uschovajte a priložte ho k výrobku, keď výrobok odevzdáte iným používateľom.

Používanie v súlade s určením

Výrobok je určený len na bežné používanie v domácnosti a podobné pevné elektrické instalácie so striedavým napätím 250 V~. Môže sa inštalovať na omeitku v miestnostiach so zvýšenou vlhkosťou, ako je napr. práčovňa, pivnica alebo garáž.

Bezpečnostné upozornenie

Pozor!

Instalácia smú vykonávať iba osoby s príslušnými znalosťami a skúsenosťami v oblasti elektronických zariadení. *)

Neodbornou inštaláciou ohrožujete:

- svoj vlastný život
- život používateľov elektrických zariadení

Neodbornou instaláciou riskujete závažné vecné škody, napr.: požiar.

Hrozí vám osobné ručenie v prípade škôd na zdraví osôb alebo vecných škôd.

Obráťte sa na elektroinštalatéra!

***) Potrebné odborné znalosti pre inštaláciu**

Pre vykonanie inštalácie sú obvládať potrebné hlavne nasledujúce odborné znalosti:

- „5 bezpečnostných pravidiel“, ktoré treba aplikovať: odpojenie; zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu; zistenie odpojenia od napätia; uzemnenie a skratovanie; zakrytie alebo prehradenie susedných dielov a dielov pod napätím;
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a poprípadne osobného ochranného výstroja;
- Vyhodnotenie výsledkov meraní;
- Výber elektroinstalačného materiálu na zabezpečenie podmienok odpojenia;
- Druhy IP krytia;
- Montáž elektroinstalačného materiálu;
- Druh napájacej siete (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atď.).

Pri prácach na zásuvke musí byť zabezpečené, že príslušná poistka/příslušný istič bude vypnutý, t. j. zásuvka musí byť bez napätia.

Technické údaje

max. zaťaženie	250 V~, 16 A
Ochrana	IP54*

*) chránené pred prachom v škodlivom množstve, ako aj ochrana pred striekajúcou vodou zo všetkých strán

Inštalácia

Pripojenie výrobku sa musí vykonať v nasledujúcich krokoch:

Montáž sa musí vykonať v nasledujúcich krokoch:

- Otvorte veko a odstraňte 4 skrutky
- Zložte kryt.
- Vytiahnite spínacie jednotky zo zásuvky.
- Vyrovnajte a upevnite sokel. POZOR! Dvojzásuvku pripevňujte výlučne v horizontálnej polohe. Dbajte na označenie „hore“ na zadnej strane!
- Napätie vypnite pomocou poistky
- Zkontrolujte odpojenie od napätia, zaistíte proti opätovnému zapnutiu
- Konce vodičov odizolujte cca na 8 až 11 mm.
- Zo zásuvky vysuňte kábluovú priechodku
- Prerazte priechod na kábel.
- Zasuňte napájací kábel do káblovej priechodky a jednotlivé vodiče odorne pripojte podľa schémy zapojenia. VAROVANIE! Nesmie dôjsť k poškodeniu kábla/izolácie!

- Umiestnite spínacie jednotky do zásuvky. Aby sa uľahčilo pripojenie, je možné v prípade káblového vstupu zhora vložiť pripojovacie jednotky do zásuvky otočené o 180°.
- POZOR! Dávajte pozor, aby ste neprivreli kábel!
- Kábluovú priechodku zasuňte do výřezu zásuvky.
- Zkontrolujte správne pripojenie.
- Skontrolujte správne fungovanie pomocou dvojpólového testera napätia
- Kryt znova pripevnite 4 skrutkami.

Integrovaná dětská poistka! Kontaktné otvory dvojzásuvky sú prekryté plastovými platničkami, aby deti nemohli zaviesť do zásuvky tenké ani špičaté predmety, napr. ihly alebo skrutkovače.

Iba keď tlak pôsobí súčasne na obe platničky, napr. zástrčkou elektrického spotrebiča, ktorý sa má použiť, otvoría sa tieto uzavěry a zásuvka sa môže použiť.

Demontáž

- Napätie vypnite prostredníctvom poistky a skontrolujte odpojenie od napätia
- Kryt demontujte, uvoľnite a vyberte sokel.
- Uvoľnite kábluovú skrutkovú spoj a uvoľnite vodiče.

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením vypnite napätie prostredníctvom poistky a skontrolujte odpojenie od napätia.
- Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina
- Nepoužívajte žieravé a abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie používajte suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Uskladnenie, preprava

Uschovanie

– Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.

– V prípade, že zariadenie a jeho príslušenstvo dlhší čas nepoužívate, chráňte ho pred znečistením a koroziou.

Přeprava

– Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje...

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečnostvo ohrozenia života! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozuje te tým seba a vaše okolie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečnostvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Všetky činnosti určené na odstránenie možných rušení sa musia vykonávať vo vypnutom stave (vypnuté poistky). Všetky činnosti by mal vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátíte na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetříte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Zásuvka/spínač nefunguje.	Bez sieťového napájania?	Zkontrolujte poistky. Kontaktujte odborníkov.
	Nie je pripojené zariadenie poškodené?	Ak je to možné, pripojené zariadenie skontrolujte, príp. vymeňte.
	Nie je zásuvka/spínač vypnutá/-ý prostredníctvom spínača?	Skontrolujte polohu spínača
	Je chybný pripojovací kábel?	Kontaktujte odborníkov.
	Je nesprávne pripojenie?	Vypnite poistky a skontrolujte zapojenie v súlade s náčresom zapojenia. Kontaktujte odborníkov.

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia přístroja

Symbol přečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správné ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa správny odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem odłączyć napięcie przez wyłączenie bezpiecznika, sprawdź brak napięcia
- Dopilnować, żeby woda nie dostawała się do wnętrza urzą-dzenia
- Nie stosować agresywnych ani szorujących środków czysz-czących
- Do czyszczenia użyć suchej, niestrzępającej się szmatki

Przechowywanie, transport

Magazynowanie

- To urządzenie i wszystkie elementy wyposażenia należy przechowywać w suchym, dobrze wietrzonym miejscu.
- Chronicń urządzenie i jego akcesoria przed brudem i korozją podczas dłuższych okresów przestoju.

Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opa-kowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...

⚠️ NIEBEZPIECZSTWO! Zagrożenie dla życia i zdrowia! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

⚠️ NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie życia porażeniem prądem! Wszystkie prace związane z usuwaniem możliwych usterek powinny być wykonywane po wyłączeniu (bezpiecznik wyłączony). Wszystkie prace powinien wykonywać wykwalifikowany elektryk.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawca należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłóce-nie	Przyczyna	Środki zaradcze
Gniazdo/przełącz-nik nie działa.	Brak zasilania z sie-ci? <p>Podłączone urzą-dzenie jest uszko-dzone?</p>	W razie potrzeby należy sprawdzić podłączone urzą-dzenie, ewentualnie wymienić, jeśli to możliwe.
	Gniazdo wtykowe/łącznik wyłączony za pomocą łączni-ka?	Sprawdźca położe-nie łącznika
	Uszkodzony kabel podłączeniowy?	Skontaktować się z fachowcem.
	Połączenie niepra-widłowe?	Wyłączyć bezpiecz-nik i sprawdzić połączenie na podsta-wie rysunku połączeń. Skontaktować się z fachowcem.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do rozszerz gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Usuwanie opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.

– Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

SI Priročnik za uporabo

Dvojna vtičnica za vlažne prostore

Uvod

Obvezno preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko vodi do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb. Za telesne poškodbe ali gmotno škodo, ki bi nastala zaradi nestrokovne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov, proizvajalec ne prevzema nobenega jamstva. V takšnih primerih garancija preneha veljati.

Ta navodila shranite in jih vselej priložite izdelku, če ga izročite drugim uporabnikom.

Namenska uporaba

Izdelek je predvilen samo za splošno uporabo v gospodinjstvu in podobnih, fiksnih električnih inštalacijah z izmenično napestostjo 250 V~. Namestiti ga je mogoče v prostorih z večjo vlažnostjo, kot so npr. pralnice, kleti ali garaže z nadomestno montažo.

Varnostno opozorilo

Pozor!

Namestititev lahko opravi le osebe, ki ima znanje in izkušnje o elektroniki.*)

Namestitiev, ki ni v skladu s predpisi, lahko ogrožat e:

- svoje življenje;
- življenje uporabnika električne naprave.

Zaradi namestitive, ki ni v skladu s predpisi, lahko povzročite hudo materialno škodo kot npr.: zaradi požara.

Grozi vam odgovornost za povzročitev telesnih poškodb in materialne škode.

Obrnite se na elektroinštalaterja!

***) Zahtevana strokovna znanja za namestitev**

Za namestitev so potrebna zlasti naslednja strokovna znanja:

- „5 pravil za zagotovitev varnosti“, ki jih morate uporabiti: aktiviranje; zaščita pred ponovnim vklopom; zagotoviti, da ni napetosti; ozemljitev in povezava dveh električnih vodov; sosednje dele, ki so pod napetostjo morate pokriti ali zapreti;
- izbira ustreznega orodja, merilnih naprav in po potrebi osebne zaščitne opreme; ocena rezultatov merjenja;
- ocena rezultatov merjenja;
- izbira elektroinštalacijskega materiala za zagotovitev pogojev odklopa;
- IP-zaščite;
- vgradnja elektroinštalacijskega materiala;
- vrsta napajalnega omrežja (TN sistem, IT sistem, TT sistem) in iz te izhajajoči pogoji priključitve (tradicionalno ničene, zaščitna ozemljitev, zahtevani dodatni ukrepi itd.).

Pri delu na vtičnici mora biti zagotovljeno, da je izklopljena ustrezna varovalka/izklopljen ustrezen inštalacijski odklopnik; to pomeni, da v vtičnica ne sme biti pod napetostjo.

Tehnični podatki

Najv. obremenitev 250 V~, 16 A
Stopnja zaščite IP54*

*) zaščiteno pred prahom v škodljivih količini ter zaščita pred brizganjem vode

Namestitev

Izdelek priključite v skladu z naslednjimi koraki:

Montažo izvedite v skladu z naslednjimi koraki:

- Odprite pokrov in odstranite 4 vijake.
- Snemite pokrov.
- Odstranite stikalne enote iz vtičnice.
- Poravnajte podstavek in ga pritrдите. POZOR! Dvojno vtičnico pritrđite izključno v vodoravnem položaju. Upoštevajte oznako "zgoraj" na zadnji strani.
- Napetost izključite prek varovalke.
- S koncev kabla odstranite pribl. 8-11 mm izolacije.
- Kabelski skoznijk potisnite iz vtičnice.
- Prebijte prehod za kabel.
- Električni kabel napejljite skozi kabelski skoznijk in posamezne žile priključite v skladu s priključno shemo. OPOZORILO! Ne smete poškodovati nobenega kabla/izolacije!
- Namestitve stikalne enote v vtičnico. Pri vstavljanju kabla od zgoraj je mogoče priključne enote vstaviti v vtičnico obrnjene za 180°, s čimer si poenostavite priklop. POZOR! Pazite, da ne vpnete nobenih kablov!
- Kabelski skoznijk potisnite v režo vtičnice.
- Preverite pravilno priključitev.
- Brezhibno delovanje preverite z dvopolnim preizkuševalnikom napetosti.
- Pokrov ponovno pritrđite s 4 vijaki.

Vgrajeno otroško varovalo! Kontaktna odprtine dvojne vtičnice so prekrita s plastičnimi ploščicami, tako da otroci vanje ne morejo vtakniti tankih ali koničastih predmetov, kot so npr. igle ali izvijači.

Samo če hkrati pritisnete na obe ploščici, npr. z vtičnem električne naprave, ki jo nameravate uporabljati, se bodo ti zapahi odprli in bo mogoča uporaba vtičnice.

Demontaža

- Izključite napetost prek varovalke in preverite, da naprava ni pod napetostjo.
- Demontirajte pokrov, popustite podstavek in ga odstranite.
- Popustite kabelski vijačni spoj in sprostite kabelske žile.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem izključite napetost prek varovalke in preverite, da naprava ni pod napetostjo.
- Pazite, da v ohišje ne pride tekočina.
- Ne uporabljajte jedkih in grobih čistilnih sredstev.
- Za čiščenje uporabljajte suho krpo, ki ne pušča vlaken.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje

– Napravo in vse dodatke hranite na suhem, dobro prezračem kraju.

– Napravo in njene dodatke pri daljšem obdobju neuporabe zaščitite pred umazanijo in korozijo.

Transport

– Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...

⚠️ NEVARNOST! Nevarnost za življenje in telo! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

⚠️ NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Vsa dela za odpravljanje morebitnih motenj je treba izvajati v izključenem stanju (izključena varovalka). Vsa dela morajo opravljati kvalificirani električarji.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej ogledite naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Vtičnica/stikalo ne deluje.	Ni omrežne napetosti?	Preverite varovalko. Obrnite se na strokovnjaka.
	Priključena naprava okvarjena?	Preverite priključno napravo in jo, če je mogoče, zamenjajte.
	Vtičnica/stikalo izključeno s stikalom?	Preverite položaj stikaia.
	Okvarjen priključni kabel?	Obrnite se na strokovnjaka.
	Napačna priključitev?	Izključite varovalko in na osnovi priključne sheme preverite pravilnost priključitve. Obrnite se na strokovnjaka.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odstranjevanje

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjiske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjiskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjiskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepitii in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrežno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.

HU Használati utasítás

Nedvestéri kettős dugaszoló aljzat

Bevezetés

Olvasson el feltétlenül minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások figyelman kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. A szakszerűlen kezelés vagy a biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyása által okozott anyagi károkra vagy személyi sérülésekre vonatkozóan a gyártó nem vállal felelősséget. Ilyen esetekben a garanciális igény érvényét veszti.

Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót és mellékelje, ha a termék továbbbadja más használó részére.

Rendeltetéssszerű használat

A termék csak a háztartásokban hasznolandó, 250 V-os váltófeszültséggel üzemelő, fixen telepített elektromos rendszerekben történő általános használatra szolgál. Magasabb nedvesgeterhelésű helyiségekben, mint pl. mosókonyhák, pincék vagy garázsok vakolatra történő szereléssel alkalmazható.

Biztonsági figyelmeztetés

Figyelem! A beépítést csak megfelelő elektrotechnikai ismeretekkel és tapasztalatokkal bíró személyek végezhetik. *)

Szakszerűtlen beépítéssel veszélyezteti:

- a saját életét
- az elektromos készülékek felhasználóinak életét

Szakszerűtlen beépítéssel súlyos anyagi károkat okozhat, pl.: tüzet.

Személyi és anyagi károk esetén Önt személyes felelősség terheli.

Forduljon villanyszerelőhöz!

***) A beépítéshez szükséges szakismeretek**

A beépítéshez különösen a következő szakismeretek szükségesegek:

- az alkalmazandó "5 biztonsági szabály": lekapcsolni; ismételt bekapcsolás elleni biztosítani; feszültségmentes állapotról meggyőződni; földelni és rövidre zárni; szomszédos, feszültség alatt álló részeket lefedni vagy elkeríteni;
- Megfelelő szerszám és szükség esetén személyi védőfelszerelés kiválasztása;
- Mérési eredmények kiértékelése;
- A lekapcsolási feltételek biztosításához a megfelelő villany-szerelési anyagok kiválasztása;
- IP-védettségi adatok;
- Villanyszerelési anyagok beépítése;
- Feszültségellátó hálózat típusa (TN-rendszer, IT-rendszer, TT-rendszer) és az ebből eredő csatlakoztatási körülmények. (klasszikus nullvezeték, védőföldelés, szükséges kiegészítő rendszabályok, stb.).

A dugaszoló aljzaton történő munkavégzéskor meg kell győződni arról, hogy a megfelelő biztosíték ill. a megfelelő megszá- bítól legyen kapcsolva, vagyis a dugaszoló aljzatnak feszültségmentesnek kell lennie.

Műszaki adatok

max. terhelés 250 V~, 16 A
Védettség IP54*

*) káros mennyiségű porral szemben védett, valamint védelem fröccsenő vízzel szemben minden oldalán

Szerelés

A termék csatlakoztatását a következő lépések szerint kell végrehajtani:

A szereléset a következő lépések szerint kell végrehajtani:

- Nyissa fel a fedelet és távolítsa el a 4 csavart
- Vegye le a burkolatot
- Húzza ki a kapcsolóegységeket a dobozból
- Állítsa be és rögzítse a talpat. FIGYELEM! A kettős dugaszoló aljzatot kizárólag csak vízszintes helyzetben rögzítse. Vegye figyelembe a „fent” jelölést a hátoldalán!
- Kapcsolja le a feszültséget a biztosítékon
- Ellenőrizze a feszültségmentes állapotot, biztosítsa ismételt bekapcsolással szemben
- Az érvégeket kb. 8-11 mm-en csusaszítsa le
- Tolja ki a kábelátvezetést a dobozból
- Vegze át a kábelátvezetőt
- Duzesse be a hálózati vezetékét a kábelátvezetésbe és csatlakoztassa szakszerűen az egyes erkeket a csatlakoztású rajz szerint. FIGYELMEZTETÉS! A kábeleket/szigete- léseket nem szabad megsérteni!
- Helyezze el kapcsolóegységeket a dobozban. A fentről történő kábelbevetés esetén a csatlakoztatás megkönnyítésé- hez a csatlakozóegységeket 180°-kal elforgatva lehet betenni. FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy a kábelek ne csi- pődjenek be!
- Tolja be a kábelátvezetést a doboz nyílásába
- Ellenőrizze a helyes csatlakozást
- Ellenőrizze a kifogástalan működést kétpólusú feszültség- mérő segítségével
- Rögzítse újra a burkolatot a 4 csavarral.

Beépített gyermekvédelem! A kettős dugaszoló aljzat érintkezőnyílásai műanyag lapocskákkal vannak lefedve, így a gyermekek nem tudnak vékony vagy hegyes tárgyakat, mint pl. tű vagy csavarhúzó behúgni.

Csak ha egyidejűleg mindkét lapocskára nyomást fejtének ki, pl. a használandó az elektromos készülék dugaszával, nyílnak ki ezek a zárák és használható a dugaszoló aljzat.

Leszerelés

- Kapcsolja le a feszültséget a biztosítékon és ellenőrizze a feszültségmentes állapotot
- Szerelje le a burkolatot, lazítsa meg és vegye le a talpat
- Lazítsa meg a kábelcsavarázást és oldja ki az erkeket

Tisztítás és ápolás

- A tisztítást előtt kapcsolja le a feszültséget a biztosíték segit- ségével és ellenőrizze a feszültségmentes állapotot
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a házba
- Ne használjon maró és dörzszőlő tisztítószereket
- A tisztításhoz száraz, szálmentes ruhát használjon

Tárolás, szállítás

Tárolás

A készüléket és valamennyi tartozékát száraz, jól szellőző helyen tárolja.

– Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, védje azt és tartozékait a szennyeződés és korrozó ellen.

Szállítás

– Szállításkor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...

⚠️ VESZELY! Eletveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és a környezetét.

⚠️ VESZELY! Az elektromos áramútes életveszélyes! Az esetleges hibák elhárításásra szolgáló valamennyi munkát kikapcsolt állapotban (biztosíték Ki) kell végezni. A munkákat képzett villanyszerelőnek kell végeznie.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhöz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A dugaszoló aljzat/a kapcsoló nem mű- ködik.	Nincs hálózati fe- szültség?	Ellenőrizze a bizto- sítékot. Beszéljen szakemberrel.
	Meghibásodott a csatlakoztatott ké- szülék?	Ellenőrizze a csatla- koztatott készülék- et, szükség esetén cserélje ki, ha lehet.
A dugaszoló aljzat/a kapcsoló ki lett kap- csolva a kapcsoló- val?	Ellenőrizze a kap- csolóállást	
A csatlakozókábel meghibásodott?	Beszéljen szakem- berrel.	
Nem megfelelő a csatlakoztatás?	Kapcsolja le a bizto- sítékot és a beköté- si rajz segítségével ellenőrizze a csatla- koztatást. Beszéljen szakemberrel.	

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhöz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvesz, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Hulladékkezelés

Selejtésés

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anya- gokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékok-tól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerűtlen további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékebe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucso- magjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtésése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

– Ezeket juttassa el az újrahasonosításba.

BAHR Priručnik za upotrebo

Dvostruka utičnica za vlažne prostorije

Uvod

Obavezno pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva. Nepriдрžavanje sigurnosnih napomena i uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih povreda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za materijalne štete ili lične povrede nastale uslijed nepravilnog rukovanja ili nepoštivanja sigurnosnih napomena. U takvim slučajevima poništava se zahtjev za garanciju.

Molimo zadržite ovo uputstvo i priložite ga kada dalje dajete proizvod drugim korisnicima.

Namjenska upotreba

Proizvod je namijenjen samo za opštu upotrebu u kućanstvu i slične fiksne električne instalacije sa izmjeničnim naponom od 250 V ~. Može se koristiti u prostorijama sa povećanim opterećenjem vlage kao što je prostorija za pranje, podrum ili garaža za nadzubnu ugradnju.

Sigurnosne upute

Pozor!

Instalaciju smiju provesti samo osobe sa dotičnim elektroteh- ničkim znanjem i iskustvom.*)

Kroz nestručnu instalaciju ugrožavate:

GR Οδηγίες χειρισμού

Διπλή πρίζα υγρού χώρου

Εισαγωγή

Διαβάστε οπωσδήποτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Για υλικές και προσωπικές ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση ή μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Σε τέτοιες περιπτώσεις παύει το δικαίωμα εγγύησης.

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες και παραδώστε μαζί και αυτές, εάν παραδώσετε το προϊόν σε άλλους χρήστες.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το προϊόν προορίζεται μόνο για γενική χρήση στο σπίτι και παρόμοιες σταθερές ηλεκτρικές εγκαταστάσεις με εναλλασσόμενη τάση 250 V~. Μπορεί να εγκατασταθεί σε χώρους με αυξημένη επιβάρυνση από υγρασία, όπως π.χ. ψυγεία, υπόγεια ή γκαράζ, σε εξωτερική συναρμολόγηση.

Υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή!

Η εγκατάσταση επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από άτομα με τις απαραίτητες ηλεκτρολογικές γνώσεις και τεϊρα.*)

Μέσω μιας λανθασμένης εγκατάστασης θέτετε σε κίνδυνο:

- Τη ζωή σας
- Τη ζωή των ατόμων που θα χρησιμοποιήσουν την ηλεκτρική εγκατάσταση

Μέσω μιας λανθασμένης εγκατάστασης μπορεί να προκληθούν σοβαρές υλικές ζημιές π.χ. λόγω πυρκαγιάς.

Ενδοχομμένος να φερέτε προσωπική ευθύνη για σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο εγκαταστάσεως κτιρίων!

***) Απαιτούμενες τεχνικές γνώσεις για την εγκατάσταση**
Για την εγκατάσταση είναι ιδιαίτερα απαιτούμενες οι ακόλουθες τεχνικές γνώσεις:

- Οι "5 κανόνες ασφαλείας" που πρέπει να τηρηθούν: Θέση εκτός τάσεως, αποκλεισμός ακούσιων/υπαιχιάς επαναφοράς τάσης- εξακρίβωση αιτίας/αίας τάσης, γείωση και βραχυκύκλωση- κάλυψη ή απομόνωση των παρακειμένων μερών που βρίσκονται υπό τάση-
- Επιλογή του κατάλληλου εργαλείου, της κατάλληλης συσκευής μέτρησης και κατά περίπτωση του ατομικού εξοπλισμού προστασίας-
- Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων μέτρησης-
- Επιλογή του ηλεκτρολογικού υλικού για τη διασφάλιση της συνθήκης αποκοπής
- Βαθμοί προστασίας IP-
- Ενσωμάτωση του ηλεκτρολογικού υλικού-
- Τύπος του δικτύου παροχής (σύστημα TN, σύστημα IT, σύστημα TT) και απορρέουσες προϋποθέσεις σύνδεσης (κλασική ουδέτερωση, προστατευτική γείωση, υποχρεωτικά επιπρόσθετα μέτρα κ.λπ.).

Κατά την εργασία στην ηλεκτρική πρίζα πρέπει να διασφαλίζεταί ότι το κύκλωμα διακόπτεται από την αντίστοιχη ασφάλεια/αυτόματη ασφάλεια, δηλ. ότι η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να βρίσκεται εκτός τάσης.

Τεχνικά στοιχεία

μέγ. φορτίο 250 V~, 16 A

Τύπος προστασίας IP54*

*) με προστασία από σκόνη σε επιβλαβή ποσότητα, καθώς και προστασία από πτώσιμες απτ όλες τις πλευρές

Εγκατάσταση

Για να προβείτε στη σύνδεση του προϊόντος ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Για τη συναρμολόγηση ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Ανοίξτε το κάλυμμα και αφαιρέστε τις 4 βίδες
- Αφαιρέστε το κάλυμμα
- Τραβήξτε τις μονάδες διακόπτη έξω την πρίζα
- Ευθυγραμμίστε και στερεώστε τη βάση. ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Στερεώστε τη διπλή πρίζα αποκλειστικά σε οριζόντια θέση. Λάβετε υπόψη τη σήμανση «πάνω» στην πίσω πλευρά!
- Μηδενίστε την τάση μέσω της ασφάλειας
- Ελέγξτε την απουσία τάσης, ασφαλίστε έναντι επανενεργοποίησης
- Απογυμνώστε τα άκρα καλωδίων περ. 8–11 mm
- Σπρώξτε τον οδηγό καλωδίων έξω από την πρίζα
- Ανοίξτε την οπή διέλευσης καλωδίων
- Εισαγάγετε το καλώδιο ρεζματος στον οδηγό καλωδίων και συνδέστε σωστά τα μεμονωμένα καλώδια σύμφωνα με το σχήμα συνδέσεων. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δεν επιτρέπεται να υποστεί ζημιά κανένα καλώδιο/καμία μόνωση!
- Τοποθετήστε τις μονάδες διακόπτη στην πρίζα. Σε οδηγό καλωδίων από επάνω, οι μονάδες σύνδεσης μπορούν να τοποθετηθούν στην πρίζα με περιστροφή 180° για τη διευκόλυνση της σύνδεσης. ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προσέξτε να μην μαγκωθούν καλώδια!
- Σπρώξτε τον οδηγό καλωδίων στην εγκοπή της πρίζας
- Ελέγξτε για σωστή σύνδεση
- Ελέγξτε την απόρροκτη λειτουργία με διπολικό ελεγκτή τάσης
- Στερεώστε το κάλυμμα ξανά με τις 4 βίδες.

Ενσωματωμένη ασφάλεια για παιδιά! Τα ανοίγματα επαφής της διπλής πρίζας είναι καλυμμένα με πλαστικό κάλυμμα, έτσι ώστε τα παιδιά να μην μπορούν να τοποθετούν μέσα λεπτά ή αωτή-μόρα αντικείμενα όπως βελόνες ή καταβίδια.

Μόνο όταν ασκείται ταυτόχρονα πίεση και στα δύο καλώμματα π.χ. με το βύσμα της ηλεκτρικής συσκευής, το οποίο πρέπει να χρησιμοποιηθεί, ανοίγουν αυτοί οι σύνδεσμοι και η πρίζα μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Αποσυναρμολόγηση

- Μηδενίστε την τάση μέσω της ασφάλειας και ελέγξτε την απουσία τάσης
- Αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα, λύστε και αφαιρέστε τη βάση
- Χαλαρώστε τη βιδωτή σύνδεση καλωδίων και λύστε τα καλώδια

Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν από τον καθαρισμό μηδενίστε την τάση μέσω της ασφάλειας και ελέγξτε την απουσία τάσης
- Φροντίστε να μην εισχωρήσει υγρό στο περιβλήμα
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά μέσα καθαρισμού
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείστε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.
- Σε περίπτωση ακινητοποίησης μεγάλης διάρκειας προστατέψτε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της από ρύπους και διάβρωση.

Μεταφορά

- Σε περίπτωση αποστολής, χρησιμοποιήστε κατά το δυνατό τη γνήσια συσκευασία.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος για σώμα και ζωή! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθπίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Όλες οι εργασίες για την αντιμετώπιση πιθανών βλαβών πρέπει να πραγματοποιούνται σε απενεργοποιημένη κατάσταση (ασφάλεια απενεργοποιημένη). Όλες οι εργασίες πρέπει να πραγματοποιούνται από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδοχόμενες εξόδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η πρίζα/ο διακόπτης δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε την ασφάλεια. Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.
	Ελαττωματική συνδεμένη συσκευή;	Ελέγξτε τη συνδεδεμένη συσκευή και ενδοχόμενως αντικαταστήστε την, εάν είναι δυνατόν.
	Η πρίζα/ο διακόπτης έχει απενεργοποιηθεί από το διακόπτη;	Ελέγξτε τη θέση διακόπτη
	Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης;	Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.
	Ανασπασμένη σύνδεση;	Απενεργοποιήστε την ασφάλεια και ελέγξτε τη σύνδεση με βάση το σχεδιάγραμμα συνδεσμολογίας. Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι με εσφαλμένες επισκευές χάνεται η αξίωση εγγύησης και προκαλούνται ενδοχόμενως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση

Διάθεση της συσκευής

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.
Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίψουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα ειδικό σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.
Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι νόμιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά.
Οι μπαταρίες λίθιου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκύκλωματα, αποσυνδεδεμένες τες πάντα από τους πόλους.
Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση της συσκευασίας
Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και ανάλογα επισημασμένα πλαστικά υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν.
– Διαθέστε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

NL Gebruiksaanwijzing

Vochtbestendige dubbele contactdoos

Inleiding

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. De fabrikant is niet aansprakelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

Berg deze gebruiksaanwijzing op en geef deze ook mee als u het product aan anderen doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het product is uitsluitend bedoeld voor algemeen huishoudelijk gebruik en soortgelijke vaste elektrische installaties met een wisselspanning van 250 V ~. Het kan in ruimtes met een verhoogde vochtbelasting door middel van opbouwmontage worden geïnstalleerd, zoals wasruimtes, kelders of garages.

Veiligheidsmaatregel

Let op!

Installatie alleen door personen met ter zake geldende elektro-technische kennis en ervaringen.*)

Door een onvakkundige installatie vormt u een gevaar:

- voor uw eigen leven
- voor het leven van de gebruikers van de elektrische installaties

Met een onvakkundige installatie riskeert u ernstige materiële schade, bv.: door brand.

U kunt persoonlijk aansprakelijk worden gesteld bij schade aan personen en voorwerpen

Neem contact op met een elektromonteur!

***) Vereiste vakknenns voor de installatie**

Voor de installatie is met name onderstaande vakknennis vereist:

- de toe te passen „5 veiligheidsregels“: Vrijschakelen; beveiligen tegen onnieuw inschakelen; controleren op spanningsvrijheid; aarden en kortsluiten; aangrenzende delen die onder spanning staan afdekken of omkasten;
- Selectie van het geschikte gereedschap, de meetapparaten en evt. de persoonlijke beschermingsmiddelen;
- Evaluatie van de meetresultaten;
- Selectie van het elektrisch installatiemateriaal als waarborg voor de uitschakelvoorinstallatie;
- IP-beschermingsklassen;
- Inbouw van het elektrisch installatiemateriaal;
- Type hoofdspanningsnet (TN-systeem, IT-systeem, TT-systeem) en de daaruit volgende aansluitvoorwaarden (Klasieke nulstelling, beschermingsaarding, noodzakelijke extra maatregelen etc.).

Bij het werken aan de contactdoos moet gegarandeerd worden dat de bijbehorende zekering/beveiliging uitschakeld is, d.w.z. de contactdoos moet spanningsvrij zijn.

Technische gegevens

Max. belasting 250 V~, 16 A

Beschermingsgraad IP54*

*) beschermd tegen stof in schadelijke hoeveelheden en aan alle kanten beschermd tegen spatwater

Installatie

Het product moet worden aangesloten volgens de volgende stappen:

De montage moet worden uitgevoerd volgens de volgende stappen:

- Deksel openen en 4 schroeven verwijderen
- Afdekking verwijderen
- Schakelonderdelen uit de doos trekken
- Sokkel uittijnen en bevestigen. LET OP! Bevestig de dubbele contactdoos uitsluitend in horizontale positie. Let op de markering "boven" op de achterkant!
- Schakel de spanning uit via de zekering
- Controleer of er geen spanning meer aanwezig is, beveilig tegen onnieuw inschakelen
- Strip de aderuitlening met ca. 8-11 mm
- Kabeldoorvoer uit de doos schuiven
- Kabeldoorvoer doorbreken
- Leid het netsnoer in de kabeldoorvoer en sluit de aparte aders correct aan volgens het aansluitschema. WAAR-SCHUWING! Kabels en isolatie mogen niet beschadigd raken!
- Schakelonderdelen in de doos plaatsen. Bij kabelinvoer van bovenaf kunnen de aansluiteenheden 180° gedraaid in de doos worden geplaatst om het aansluiten te vergemakkelijken. LET OP! Zorg dat er geen kabels bekneld raken!
- Kabeldoorvoer in de uitsparing van de doos schuiven
- Controleer of de aansluiting correct is
- Controleer de werking met een tweepolige spanningstester
- Afdekking weer met de 4 schroeven bevestigen.

Geïntegreerde kinderbeveiliging!
De contactopeningen van de dubbele contactdoos zijn afgedekt met kunststof plaatjes zodat kinderen hierin geen dunne of puntige voorwerpen kunnen stoppen, zoals naalden of schroevendraaiers.
Alleen als tegelijkertijd op beide plaatjes druk wordt uitgeoefend, bijvoorbeeld met de stekker van het elektrische apparaat dat u gaat gebruiken, gaan deze plaatjes open en kan de contactdoos worden gebruikt.

Demontage

- Schakel de spanning uit via de zekering en controleer of er geen spanning meer aanwezig is.
- Afdekking demonteren, sokkel losmaken en verwijderen
- Maak de kabelschroef los en maak de draden los

Reiniging en onderhoud

- Schakel voorafgaand aan het reinigen de spanning uit via de zekering en controleer of er geen spanning meer aanwezig is
- Let op dat er geen vloeistoffen in de behuizing terechtkomen
- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen
- Gebruik voor het reinigen een droge, pluisvrije doek

Opslag, transport

Opslag

– Bewaar het apparaat en alle toebehoren op een droge, goed geventileerde plaats.
– Bescherm het apparaat en de toebehoren tegen vervuiling en corrosie tijdens langdurige periodes van stilstand.

Transport

– Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en help

Als iets niet functioneert...

⚠️ GEVAAR! Gevaar voor eigen lichaam! Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe leiden dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.

⚠️ GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok! Alle werkzaamheden voor het verhelpen van eventuele storingen moeten in uitgeschakelde toestand (zekering uit) worden uitgevoerd. Alle werkzaamheden moeten door een gekwalificeerde electricien worden uitgevoerd.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hier-voor eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Het stopcontact/de schakelaar werkt niet.	Geen netspanning?	Controleer de zekering. Neem contact op met een vakman.
	Aangesloten apparaat defect?	Aangesloten apparaat controleren, indien nodig vervangen.
	Stopcontact/schakelaar uitgeschakeld via schakelaar?	Controleer de stand van de schakelaar.
	Aansluitsnoer defect?	Neem contact op met een vakman.
	Aansluiting onjuist?	Schakel de zekering uit en controleer de aansluiting volgens het aansluitschema. Neem contact op met een vakman.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Recycling

Het apparaat verwijderen

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu’s, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu’s gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wet- telijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.
Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbat- terijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontdaden toestand aan de inzamelpunten worden overgedra- gen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kort- sluiting door de polen af te plakken.
Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte appara- tuur.

Verpakking weggooien

De verpakking bestaat uit karton en overeenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die hergebruikt kunnen worden.

– Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.

SE Bruksanvisning

Dubbeluttag för våtrum

Inledning

Läs alla säkerhetskänvisningar och instruktioner. Om säkerhetskänvisningarna och instruktionerna inte följs, kan strömstö- tar, brand och/eller svåra personskador bli följden. Vid sak- eller personskador som orsakas av felaktigt handhavande eller underlåtenhet att beakta säkerhetskänvisningarna ikläder sig tillverkaren inget ansvar. I sådana fall upphör garantin att gälla. Spara denna anvisning och skicka med den om produkten läm- nas vidare.

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd endast för allmänt bruk i hushållet och lik- nande stationära elinstallationer med växelspanning 250 V~. Den kan installeras i utrymmen med ökat fuktpåslag, t.ex. tvätt- stuga, köllare eller garage med utanpåliggande montering.

Säkerhetsanvisning

Obs!

Installation får utföras endast av personer med tillämpliga etek- niska kunskaper och erfarenheter.*)

Vid felaktigt utförd installation riskerar du

- ditt eget liv
- livet på användarna av de elektriska anläggningarna

Vid en felaktigt utförd installation riskerar du omfattande saks- kador t.ex. till följd av brand.

Du kan komma att utkrävas personligt ansvar vid person- och sakskadur.

Kontakta behörig elinstallatör!

***) Nödvändiga specialiskunskaper för installation**

För installation krävs i synnerhet följande specialistkunskaper:

- De "5 säkerhetsreglerna" som ska tillämpas: Frikoppla; säkra mot återinkoppling; konstatera spänningslöshet; jorda och kortslut; täck eller avskärma angränsande kom- ponenter som står under spänning;
- Val av rätt verktyg, mätinstrument och ev. personlig skydds- utrustning;
- Utvärdering av mätresultatena;
- Val av elinstallationsmaterial för säkerställande av fränslag- ningsförhållandena;
- IP-kapslingsklasser;
- Montering av elinstallationsmaterialaet;
- Typ av försörjningsnät (TN-system, IT-system, TT-system) och tillhörande anslutningsförhållanden (klassisk nollning, skyddsjord, erforderliga tilläggsåtgärder etc.).

Vid arbeten på uttaget är det viktigt att se till att respektive säk- ring/automatsäkring är fränslagen, det vill säga att uttaget är spänningsfritt.

Tekniska data

max. belastning 250 V~, 16 A

Skyddsklass IP54*

*) skyddat mot damm i skadlig mängd samt skydd mot stänkatten från alla sidor

Installation

Produkten ansluts enligt följande:

Monteringen sker enligt följande:

- Öppna locket och ta bort 4 skruvar
- Ta av skyddet
- Dra ut brytarenheterna ur dosan
- Rikta in och förankra sockeln. OBS! Fast dubbeluttaget endast i vägrät position. Beakta märkningen "upp" på bak- sidan!
- Slå ifrån spänningen via säkringen
- Kontrollera spänningslösheten, säkra mot återinkoppling
- Avisolera ledarändarna ca 8-11 mm
- Skjut ut kabelgenomföringen ur dosan
- Stick igenom kabelgenomföringen
- För in nåtledningen i kabelgenomföringen och anslut de enskilda ledarna korrekt enligt anslutningsschemat. VAR- NING! Ingen kabel/isolering får skadas!
- Placera brytarenheterna i dosan. Vid kabelinföring ovani- från kan man sätta in anslutningsenheterna vidna 180° i dosan för att underlätta anslutningen. OBS! Se till att inga kablar kläms!
- Skjut in kabelgenomföringen i dosans ursparning
- Kontrollera att anslutningen är korrekt.
- Kontrollera den felfria funktionen med tvåpolig spännings- provare
- Skruva fast skyddet igen med de 4 skruvarna.

Integrerat barnskydd!
Dubbeluttgets kontaktoppningar är täckta med små plattplator så att barn inte kan stoppa in tunna eller spetsiga föremål, t.ex. spik eller skruvmejslar.

Det är endast när tryck utövas på båda plattorna, t.ex. med kon- takten till den elapparaten som skall användas, som spärrarna öppnas och kontakten kan sättas i.

Demontering

- Slå ifrån spänningen via säkringen och kontrollera spä- nningslösheten
- Demontera skyddet, lossa sockeln och ta bort den
- Lossa kabelskruvkopplingen och lossa ledarna

Rengöring och underhåll

- Slå ifrån spänningen via säkringen före rengöringen, och kontrollera spänningslösheten
- Se till att vätska inte tränger in i huset
- Använd inga frätande eller skrande rengöringsmedel.
- Använd en torr, luddfri trasa för rengöringen

Förvaring, transport

Förvaring

– Förvara produkten och alla tillbehörsdelar på en torr, väl- ventilerad plats.
– Skydda produkten och dess tillbehör mot smuts och korro- sion vid längre stilleståndstider.

Transport

– Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Problemlösningsguide

Om något inte fungerar...

⚠️ FARA! Fara för liv och hälsa! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

⚠️ FARA! Livsfara på grund av elstöt! Allt arbete för avhjälpande av ev. fel skall utföras i fränslaget skick (säkringen från). Allt arbete får utföras endast av behö- rig elektriker.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev.

- Asenna verkon sähköjohto johdon läpivientiin ja liitä yksit-­täiset johtimet kytkentäkaavion mukaisesti. **VAROITUS!** Johtoja/eristeitä ei saa vahingoittaa!
- Sijoita kytkinyksiköt rasiaan. Kun johto viedään rasiaan sisään yläpuolelta, liitäntäyksiköt voi sijoittaa 180° käännety­nä rasiaan liitännän helpottamiseksi. **HUOMIO!** Varmista, että johdot eivät joudu puristuksiin.
- Työnnä johdon läpivienti rasiaan aukkoon.
- Tarkasta liitännän virheettömyys.
- Tarkasta moitteeton toiminta kaksinapaiselle jännitekoeti­mella.
- Kiinnitä peitelevy takaisin neljällä ruuvilla.

Liitetyllä lapsisuo­jalla! Kaksoispistorasian koskettimien aukot on suojattu pienillä muovilevyillä siten, että lapset eivät voi työhtää rasiaan sisään mitään ohuita tai teräviä esineitä, kuten neulat tai ruuvitaltat.

Vain kun molempiin pieniin levyihin kohdistuu paine, kuten esim. käytettävän sähkölaiteen pistotulpan aiheuttama paine, lukitukset avautuvat ja pistorasiaa voi käyttää.

Purkaminen

- Kytke virta pois päältä sulakkeen avulla, tarkasta jännitteet­tömyys.
- Irrota peitelevy, irrota pohjaosa ja ota se pois.
- Löysää holkitiivistettä ja irrota johtimet.

Puhdistus ja hoito

- Kytke ennen puhdistamista virta pois päältä sulakkeen avulla ja tarkasta jännitteettömyys.
- Varmista, että koteloon ei pääse nestettä.
- Älä käytä syövyttäviä tai hiovia puhdistusaineita.
- Käytä puhdistuksessa kuivaa, nukkaantumatonta liinaa.

Säilytys, kuljetus

Säilytys

- Säilytä laite ja kaikki tarvik­eosat kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Suojaa laite ja sen tarvikkeet pitempien käyttö­taukojen aikana lialta ja ruostumiselta.

Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...

VAARA! Tapaturma- ja hengenvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

VAARA! Sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Kaikki työt mahdollisten häiriöiden korjaamiseksi pitää tehdä jännitteet­tomässä tilassa (sulake irrotettuna). Koulutetun sähköasentajan pitää tehdä kaikki työt.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vai­vaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Pistorasia/kytkin ei toimi.	Saako valaisin vir ­ taa?	Tarkasta sulake. Ota yhteys ammatti ­ laiseen.
	Onko liitetyssä lait ­ teessa vika?	Tarkasta liitetty lai ­ te, tarvittaessa vai ­ hda, jos mahdollista.
	Onko pistorasia/kyt ­ kin kytketty pois päältä kytkimestä?	Tarkasta kytkimen asento
	Liitäntäjohto vialli ­ nen?	Ota yhteys säh ­ köasentajaan.
	Liitäntä tehty vir ­ heellisesti?	Kytke sulake pois ja tarkasta kytkentä ­ kaavion mukaises ­ ti. Ota yhteys am ­ mattilaiseen.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyy­jään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa koti­talousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkö­laitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralli­seen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleen­myyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölait­teisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua. Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merki­tyistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettä­viksi.

– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.